1338

Biblioteca Nacional
Secc. Periódicos
Mexico 564
Buenos Aires

AÑO XIX — CHOELE-CHOEL (Río Negro - Rep. Argentina) Sábado 28 de SEPTIEMBRE de 1940 — Número 953

CORREO ARGENTINO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 348

# EL MENTOR

APARECE LOS SABADOS
POR SU IMPRENTA
TIENE EDITOR
RESPONSABLE

Periódico Independiente — Defensor de los Intereses de la Región — Fundado el 4 de Febrero de 1922

## PRO-OBRAS DE RIEGO

### LA DELEGACION FUE RECIBIDA POR LOS DOCTORES CASTILLO Y ORIA

Relacionado con la entrevista sostenida en Buenos Aires con el Vice-Presidente de la República en ejercicio del Poder Ejecutivo Dr. Ramón Castillo y con el Ministro del Interior Dr. Salvador Oria por la delegación local Pro Obras de Riego, que integran los señores: Felipe Domenech, Max Bunge, Juan Rosauer, Federico Costaguta y Enrique Gadano a quienes acompañó el Gobernador del Territorio Ingro. Adalberto T. Pagano, esta mañana hemos recibido del Presidente de dicha Comisión, nuestro estimado colaborador Don Felipe Julio Domenech, el telegrama que publicamos a continuación; Dice así:

«Delegación acompañada Gobernador entregó ayer memoriales doctores Castillo y Oría. Aprovechando cordial acogida doctor Oría informó ampliamente sobre situación Obra Riego. Gobernador logró hoy entrevista especial asistiendo con los miembros Ingeniero Ballester resolviéndose que nuestra obra queda incluída en el plan trabajos año mil nueve cuarenta y uno y para ganar tiempo licitar de inmediato la primera parte bocatoma canal Sud y sifón. Debemos a la empeñosa acción Gobernador éxito logrado.»

Es con gran satisfacción que consignamos esta información, pues esperamos que esta vez las gestiones sean coronadas por el éxito, cumpliéndose la aspiración unánime de los pobladores de la Isla que claman por agua desde hace más de treinta años.

Dr. Francisco L. Albarracin
ABOGADO
Lavalle 710, 5º. piso
Buenos Aires
JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS
CONSULTAS GRATIS POR CARTAS

Max Bunge
ESCRIBANO
Teléfonos Nos. 20 y 21
Choele-Choel - Río Negro

## Dirección de Tierras

### Interesante medida tomada por el Ministerio de Agricultura

De acuerdo con el plan de trabajos que se ha trazado el nuevo titular de la cartera de Agricultura, Dr. Amadeo y Videla, a fin de activar al máximo las tareas que tienen a su cargo las distintas dependencias del Departamento, se ocupó especialmente de asuntos relacionados con la Dirección de Tierras. Con este motivo, el ministro mantuvo una prolongada entrevista con el director de Tierras, señor Julio César Urien, en el transcurso de la cual resolvió adoptar, entre otras, las siguientes medidas que contemplan importantes intereses de órden general, vinculados con la situación de pobladores de tierras fiscales:

#### Prórroga de los plazos para el pago de arrendamiento

Se ha considerado necesario prorrogar el plazo para el pago de los arrendamientos y eximir del pago de intereses punitorios a los pobladores de tierras fiscales en los casos en que éstos no hubieran podido aún vender la lana de la última zafra, ya se encuentre en su poder o estuviera depositada en consignación.

#### Entrega inmediata de títulos de propiedad

Con respecto a las tierras mencionadas anteriormente, el ministro ha resuelto que una vez terminados totalmente los trabajos de las comisiones, se otorgue los títulos de propiedad, a los ocupantes que hayan cumplido las condiciones estipuladas, los que deberán ser entregados sin dilaciones, directamente a los propios interesados, por intermedio de la Dirección de Tierras, procedimiento que se seguirá en lo sucesivo en todos los casos en que el Estado extienda títulos de propiedad o contratos de arrendamientos.

#### Los juicios de desalojo

También se ha dispuesto contemplar la situación de los pobladores que ocupan efectivamente la tierra y la trabajan en forma personal o independiente y que, por lo tanto, se encuentran en condiciones legales de contratar con el Estado. En tales casos deberá evitarse que sean desalojados, dándoseles preferencia en la adjudicación de los lotes.

Esta medida evitará las situaciones que se han creado en algunas regiones que formaron parte del ofrecimiento público que determinó la adjudicación de numerosos lotes, lo cual ha originado necesariamente el lanzamiento de pobladores que los ocupaban desde hace mucho tiempo. Estos pobladores no poseen otros medios de vida, trayendo como lógica consecuencia situaciones dolorosas y perjudiciales que el ministro considera que deben evitarse en absoluto.

## SE PIDE LA REELECCION DEL JUEZ Dr. COLMAN LERNER

Suscripto por abogados y procuradores del foro de General Roca, ha sido elevado, con fecha 14 del actual, un petitorio al Sr. Ministro de Justicia é Instrucción Pública Dr. Guillermo Rothe, solicitando la reelección del Juez Letrado Dr. Carlos Colman Lerner, cuyo período termina en el mes de Noviembre próximo.

Dicha solicitud está redactada en los términos siguientes:

General Roca, Septiembre 14 de 1940. — Señor Ministro de Justicia é Instrucción Pública, Doctor Guillermo Rothe, Casa de Gobierno — Buenos Aires.

Aproximándose el final de las sesiones ordinarias del Honorable Congreso de la Nación, y terminando en el mes de Noviembre del corriente año, el cargo del actual Juez Letrado de esta jurisdicción, doctor Carlos Colman Lerner, los que suscriben, abogados y procuradores del foro local, tienen el honor de dirigirse a V. S. a objeto de solicitar la reelección para este tribunal por otro período, del citado señor Juez, quien ha acreditado con el correcto desempeño de su función, la capacidad y condiciones necesarias para administrar justicia, satisfaciendo las exigencias de la población laboriosa de la zona.

Estamos convencidos que esta petición interpreta el sentir de la opinión general, ya que los profesionales que suscribimos hemos intervenido en la inmensa mayoría o casi totalidad de los asuntos que se han ventilado ante el Juzgado Letrado de ésta.

Saludamos a V. S. con nuestra mayor consideración.

Firmados: Martin Ardenghi, Hugo A. Anzorregui, José Y. Gil Navarro, Emilio B. Guichard, Eliseo Carlos Schieroni, Jacinto E. Pelayes, Leandro Isla, Adolfo Federico Nielsen, Joaquín P. Rodriguez Arias, Alfredo Capurro, Ernesto Serrano, David Vapñarsky, Federico Mainini.

## 38 ANIVERSARIO DE LA LLEGADA DE LOS COLONOS GALENSES A LA ISLA CHOELE-CHOEL

El 24 del del corriente cumpliéronse 58 años que se radicaron en la Isla Choele-Choel los colonos galenses, a cuyos esfuerzos se debe en la mayor parte el progreso de la Colonia, pues fueron ellos los que construyeron los canales que desde aquella época y hasta la fecha dan riego a la Isla Choele-Choel, los que fueron construídos bajo la dirección del Ingro. Don Eduardo Owen, y con el trabajo personal de todos los colonos, entre los que se encontraban los Sres. Mauricio Hughes, Guillermo Jenkins, Oliver Griffiths, Eduardo Davies, Benjamin Charles, S. Rodgers y otros, algunos de los cuales aún viven en la Colonia, y otros han desaparecido, pero cuyos hijos y demás descendientes continúan labrando con su esfuerzo el adelanto de la Isla Choele-Choel.

En homenaje a aquel grupo de mujeres y hombres que llegaron a la Isla Choele-Choel el 24 de Septiembre de 1902, publicamos hoy el Canto II° de "La Conquista del Desierto" cuyo autor es el sacerdote salesiano R. P. Honorio Fausto Calveria.

### LA COLONIZACIÓN: 1865
### EL COLONO GALENSE ENTRÓ PRIMERO

¡Es triste ver el desierto; penoso, su recorrido;
en carretas con los bueyes, en carros de mulas bravas!
¡Ay! camino que se hacía la inmensidad lo tragaba,
tras piquillines, chañares; con jarillas y algarrobos!
Esto, constató un sabio, (su nombre ensalzó la Fama),
y dijo: "¡Tierra maldita!" Volvió el rostro, con barba;
miró las islas Malvinas: "Estas son para Inglaterra;
la tierra del continente, sea de quien la cabeza
la tiene mala". ¡Ah Darwin!— Y quedó la Patagonia,
así juzgada, por nuestra. ¿Quién dió fé al inglés?— Chile,
que dejó de pretenderla. Francia, en tanto, premiaba
veticinios nunca oidos; por sabios ni sospechados:
de Turín un sacerdote, (que invocamos: San-Juan Bosco),
revelaba las riquezas de este suelo maldecido.
Buscóse agua; y dió petróleo; nuevo oro, negro, que grita:

**del País es la Patagonia, la fuente, la gran reserva!**

¡Hace mucho! ¡Setenta años! Miguel de Jones, de Gales,
oyó un mensaje del cielo con ánimo de seguirlo:
ir a sitios ignorados de los hombres, de los libros,
de los mapas no explorados. ¡La idea reunió adeptos!
De Liverpool zarpó rauda, nave blanca, "La Mimosa";
un centenar de colonos, más la mitad, la cifra, era;
¡viejas estampas cristianas, por sus trajes recatados;
celestes sus ojos claros; llenas sus almas de ensueño!
Llegó el barco velero; su pasaje bajó en Madryn; (1)
bendijo el pastor la empresa; propicio mostróse el cielo;
y, fuerte el querer de todos, en Dios, su alma fe pusieron!
¡Así, en busca de su suerte, blanca nube da la ruta!

¡Audaz hazaña! El Colono galense, entró primero;
exploró el vasto Desierto; se radicó en ese suelo
que no abandonó ya más. La Historia anotó sus mártires;
su parsimonia, constancia; su gran fe en la nueva Patria!

(Continúa en la 4ta. página)

Dentistas

Dr. Julio Spanier
Dentista de la Sociedad Natur de Buenos Aires.
Dentista de la Sociedad Gast. Argentina.
Ex - Profesor de Protesis Dental de las Universidades Populares Argentinas.

Dr. josè E. Hartz
Ex - Dentista: de la Asistencia Pública de la Capital.
Ex - Dentista del Instituto Municipal de Odontología.
Dentista de la Sociedad Monte Rosso de la Capital Federal.

CIRUJANOS DENTISTAS NACIONALES
Regresarán nuevamente el día 20 de SEPTIEMBRE, continuando con su Servicio Regular y Permanente en:
LAMARQUE, LUIS BELTRAN Y CHOELE-CHOEL.
Consultorio en la Capital: Cangallo 1593

Dr SALOMON MUTCHINICK
MEDICO CIRUJANO
Consultas en Luis Beltrán
todos los días por la tarde
al lado de la Farmacia Bruno
CHOELE-CHOEL TELÉFONO Nº. 12 S. C. S.

Dr JULIO A. BARROS
DENTISTA - CIRUJANO
Ex dentista del Instituto Municipal de Odontología de la Capital Federal.
Ha instalado su consultorio en el Hotel Argentino - Atenderá también los pueblos de la zona.
Trabajos Generales y especialidad en niños.

Peluqueria **PAISA**

**Cesar D'Angelis**

Fotografías para Libretas de Enrolamiento
REVELACIONES EN EL DIA
**(Frente al "Hotel Argentino"**
**Choele-Choel**

**Carne a 0.40 el kilo** en la nueva carnicería de

*EMILIO BRIGULIO*

CHOELE-CHOEL -(o)- F. C. S.

# VENDO

**MAIZ AMARILLO**

A RAZON DE $ 6.— LOS 100 KILOS

**Mayor cantidad consultar à**

ENRIQUE GADANO

CHACRA 4 - SECCION IV

-(o)- **CASA "DARWIN"** -(o)-

— RAMOS GENERALES —
— FRUTOS DEL PAIS —

**L. MOHEDANO É HIJO**

SUCESORES DE MARCIAL MAZORRIAGA

Agente de la nafta y Productos:

ENERGINA — NEUMATCOS FRESTONE

DARWIN F. C. SUD

# SE NECESITAN CUADRILLAS

**para desbosque en camino**

**Dirigirse á: Gastón Pawly - Chimpay**

**LA HERRERIA "CERWIN"**

Liquida lo siguiente:

2 palas automáticas vuelta entera al 40 %
2 ruedas charret nuevas
2 id de sulkys nuevas
2 id de zorra usadas
2 id de sulky usadas
1 id de charret usada
1 id de zorra usada
4 id de chata usadas
1 motor y trasmisión Rugby 1928
1 camión Ford "T" (falta gomas y 1 rueda)
1 elàstico trasero camión chevrolet 15 hojas nuevas chapas negras de 4,20 x 1,20 x 1/8
Repuestos para palas automáticas, ejes y otros acesorios.

**Tratar con** RICARDO ROMERO CASTRO
**DARWIN F. C. Sud**

# MAGNIFICAS COSECHAS DE PASTO

La moderna Guadañadora Massey-Harris N° 33, de diseño completamente nuevo, está llenando de asombro a los productores de pasto. Características exclusivas distinguen a esta Guadañadora de todas las demás, siendo los principales rasgos que señalan esta diferencia los siguientes:

Transmisión suave y efectiva del poder, mediante engranajes de acero fresado que trabajan sobre cojinetes a bolillas en un continuo baño de aceite.

Baño de aceite para los engranajes de mando que lubrica además el eje principal y el eje que manda la cuchilla

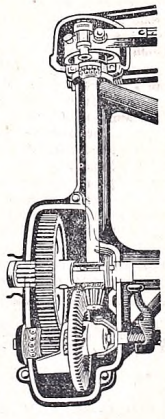
Sistema simplificado de engranajes "Auto-Motriz", colocados atrás del eje, de manera que no recargan peso sobre los caballos.

Barra de corte oscilante alineada a "precisión" que le permite cortar cualquier clase de pasto en cualquier terreno, sin atorarse.

4 Cojinetes a bolillas en los movimientos principales y un cojinete a bolillas en el eje de la biela que manda el brazo de la cuchilla.

2 cojinetes a rodillos de trabajo pesado.

Tracción liviana e igualmente eficaz en tierras blandas, llanas o quebradas porque se adhiere con seguridad al suelo.



Estas y muchas otras características modernas hacen que cuando la Guadañadora Massey-Harris N° 33 trabaja, funcione tan suavemente que apenas se oye el zumbido de la cuchilla. Si Ud. no ha visto aún una de estas Guadañadoras trabajando, le resultará difícil imaginarse cuánto más fácil, cómodo y económico resulta ahora cosechar pasto.

REPRESENTANTE VIAJERO EN LA ZONA

**Gioele Carella**

CHOELE CHOEL RIO NEGRO F. C. SUD

**Cía. MASSEY-HARRIS**

SOC. DE RESP. LTDA. - CAP.: $ 2.000.000 m/n. - BUENOS AIRES: 436 - MORENO - 450

AGENCIAS DE VENTA:

ROSARIO - Cap. Asignado: $ 500.000 m/n. 333 CORRIENTES 353

BAHIA BLANCA - Cap. Asignado: $ 300.000 m/n. 158 BRANDZEN 164

# Herreria y Carpinteria Mecánica

**CAJONERIA Y SERVICIO FUNEBRE**

con capilla ardiente de la más moderna

a **"VITRAUX D'ART"** a elección

a electricidad o a Vela

PRECIOS MODICOS

Existencia de ataúdes de todos modelos, medidas y precios
Servicio de **CAMION** al cementerio gratis

Sucursal en Luis Beltrán atendida por los Sres. Festa hijo

**Gregorio Garcia Miguel - Choele-Choel F. C. S.**

# Pensiòn Domenech BUENOS AIRES

Edificio moderno, dotado de toda comodidad, ubicado en pleno centro a una cuadra de la Avenida de Mayo.

**de DOMENECH Hnos.**
EX-DUEÑOS DEL HOTEL ARGENTINO

Amplias comodidades para familias.
**Precios Módicos, desde $ 4.— diarios todo incluído**

**Alsina 873 — B. Aires.**
**U. T.**

ANGEL MEDRANO

SASTRE

Confección de toda clase de prendas para hombre, tapados y vestidos sastre, para señoras. Se lleva muestrario a domicilio.

(Frente a la Agencia Ford)

CHOELE-CHOE

SE PRECISA

sirvienta formal y muchacha niñera, preferible alemanas.

TRATAR CASA BUNGE

Teléfono No. 21 - Isla Chica

¡OJO!

En la panadería de Jose Gonzalez se vende harina a precios mas bájos que en el molino

| | | | |
|---|---|---|---|
| HARINA | 0 | LA BOLSA | $ 9.— |
| HARINA | 00 | LA BOLSA | $ 9.70 |
| HARINA | 000 | LA BOLSA | $ 10 40 |

HAY MUCHA EXISTENCIA

LUIS BELTRAN

VENDO

MAIZ AMARILLO ESPECIAL PARA CONSUMO,

a razón de $ 7.- los 100 kilos

MAYOR CANTIDAD CONSULTEN PRECIOS EN LA CASA

JOSE PIÑOL

Teléfono No. 19 Choele-Choel

Farmacia Peralta

El Sr. Carlos D. Peralta propietario de la farmacia citada comunica que en el próximo mes de Octubre se instalará en Choele-Choel.

Farmacia LAMARQUE

DE

R. ARGENTINO GONZALEZ

DIRECTOR-TECNICO

ESPECIALIDAD EN PREPARACIONES FARMACÉUTICAS

Teléfono Nº. 7

Lamarque —(o)— Rio Negro

PANADERIA Darwin

DE GIRETTI y LOPEZ

REPARTO A DOMICILIO EN DARWIN Y CHOELE-CHOEL, garantiendo que en la elaboración de sus productos emplean harina de primera.

Especialidad en galleta de campo

PANIFICACIÓN MECANICA — HIGIENE Y ESMERO

DARWIN X F. C. Sud

# Sociales

## Con mucho éxito se realizó el baile de la 'Primavera"

El sábado ppdo. se realizó en el Hotel "Argentino" el baile de la "Primavera" organizado por el Sportsman Club.

Sin lugar a dudas, ha sido el mejor baile del año, habiendo dejado por lo mismo un grato recuerdo entre las personas asistentes.

La elección de "Reina de la Fiesta" recayò en la señorita Aurora Montobbio, la que fué muy aplaudida y felicitada por los concurrentes.

La falta de espacio nos impide dar el nombre de las señoras y señoritas asistentes.

## Pròxima velada

Patrocinada por el "Sportsman Club" se realizará en fecha próxima una velada teatral. Adelantamos, como número principal el hermoso drama en tres actos de Alberto Vacarezza titulado "La casa de los Batallán", representada por un grupo de aficionados locales cuyos ensayos van muy adelantados.

## Viajeros

—Para Buenos Aires el Ingro. Alejandro E. Bunge acompañado de su señora esposa.

—Para el mismo punto los señores Max Bunge, Juan Rosauer, Enrique Gadano y Federico Costaguta que integran la Comisión Pro - Obras de Riego que se entrevistará con el Ministro del Interior y el Presidente de la República.

—De y para Gral. Roca el señor Santiago Raúl Oliveira.

—Para y de Rio Colorado el señor Juan Reginato.

—De Buenos Aires después de pasar una breve temporada, el señor Benigno A. Gutierrez acompañado de su señora esposa.

—De Bs. As. el señor José Adeff y su hijo Jaime.

# De Lamarque

## Baile de Primavera

El Club Atlético Lamarque, ha organizado para el 5 de Octubre próximo un baile que denominará de "Primavera" y que por el entusiasmo despertado entre la juventud promete ser todo un éxito.

Para que contribuyan al mayor lucimiento del mismo se ha designado la siguiente comisión de señoritas: Margarita y Evelia Ferreira Casariego, Maria Angélica Bruno, Dora Soulés, Aurora Montobbio, Lita Conde, Tona Villacorta, Carola Pedranti, Josefina Zuain, María Zuain, Eugenia Oriol y Amalia Xandri.

Es obligatorio que las señoritas asistentes lleven trajes largos de cretona y luzcan adornos de flores.

Se elegirá a la "Reina de la Fiesta" con su corte de damas y caballeros, y se repartirán juguetes y flores entre los asistentes.

# Comisión de Fomento de Lamarque

## Balance de Caja por el mes de Agosto de 1940

Saldo que viene del mes de Julio ppdo.

Existencia en caja tesorería $ 1324.85

» » el Banco de la Nación en c/cte. » 2442.27 $ 3767.12

### INGRESOS

| | | | |
|---|---|---|---|
| CONTRIBUCION DIRECTA | | | |
| Cipriano Barbosa, por Contribuciòn Directa | $ 4.— | | |
| Ignacio Prieto del Egido » » | » 48.— | | |
| Desiderio Pastre » » | » 6.— | | |
| Pablo Doepking » » | »560.— | | |
| Juan Gallar » » | » 6.— | $ 424.— | |
| ENTRADAS VARIAS | | | |
| Guidi y Amestoy, permiso por espectàculo público | 10.50 | | |
| Salvadora Vda. de Vivier, inf. art. 59 de la Ordenanza | 6.— | | |
| Ignacio Martinez, inf. art. 59 de la Ordenanza | 2.— | | |
| Roque Muanna, inf. art. 59 de la Ordenanza | 4.— | 22.50 | |
| SALA DE PRIMEROS AUXILIOS | | | |
| Recaudado durante el mes de la fecha | 45.— | 45.— | |
| ALUMBRADO PUBLICO | | | |
| Cobrado a varios contribuyentes durante el mes de Agosto | 41.— | $ 41.— | $ 532.50 |
| Suma total | | | $ 4299.62 |

### EGRESOS

| | | | |
|---|---|---|---|
| SALA DE PRIMEROS AUXILIOS | | | |
| Miguel Marco, por una carrada de leña | $ 2.50 | | |
| Antonio Pierroni, traslado cadáver Lehite | 5.— | | |
| Pedro Seleme, 1 cajòn fúnebre, para Lehite | 20.— | | |
| Farmacia Lamarque, por varios medicamentos | 18.— | | |
| Miguel Marco, por 1 carrada de leña | 2.50 | | |
| Maria P. de Errotabere, s/sueldo de enfermera | 80.— | | |
| Cea y Conde, su factura varios artículos | 3.75 | $ 131.75 | |
| BENEFICENCIA | | | |
| Isaac Alvarez (h), su factura carne a indigentes | 6.— | | |
| Pedro Musacchio » » galleta » | 2.10 | | |
| Nicolás Kallenco, » » leche » | 2.25 | 10.35 | |
| GASTOS GENERALES | | | |
| Cea y Conde, su factura varios artículos | 19.85 | | |
| Maria B. de Noriega, limpieza escritorio | 4.— | | |
| Vicente Atala, su factura varios articulos | 8.80 | | |
| Gastos de escritorio durante el mes | 5.— | 37.65 | |
| SUELDOS Y JORNALES | | | |
| Pedro Peralta, su sueldo del mes de Agosto | 75.— | | |
| Miguel Hódola, » » » » » | 80.— | 155.— | |
| PRO-MASTIL LAMARQUE | | | |
| Tubos Mannesmann Ltda. saldo adquisición mástil | 32.25 | $ 32.25 | $ 366.98 |
| SALDO QUE PASA AL MES DE SEPTIEMBRE DE 1940 | | | $ 3932.64 |

### RESUMEN

| | | |
|---|---|---|
| Existencia en caja-tesoreria | $ 1522.60 | |
| » » el Banco de la Naciòn en c/cte | » 2410.04 | $ 3932.64 |

S. E. u. O.

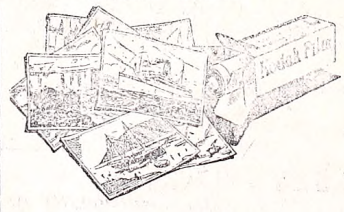
LAMARQUE, Rio Negro Septiembre 8 de 1940.

PEDRO HILDEMANN
SECRETARIO

MAX BUNGE
PRESIDENTE

SERGIO CONDE
TESORERO

SECCIÓN KODAK



Farmacia y Droguería "INGLESA"

-DE-

—JOSÉ BRUNO—

Una farmacia seria, de calidad y la mas surtida de la zona

Precios sin competencia

Los pedidos por correspondencia, son despachados en el día.

REVELACIONES Y COPIAS

Choele-Choel Teléfono No. 5 F. C. Sud

## 38 aniversario de la llegada de los colonos galenses a la Isla Choele-Choel

(Viene de la 1ra. página)

Sí; catorce años más tarde, la Expedición los vería
en sus típicas casitas; junto al río; con su vaca;
con su arado; en paz con todos; irradiando los canales,
en el Chubut, un Trelew: y, en Río Negro, la chacra
modelo: Villa Regina, sobre el lienzo del futuro! . . .
Yo recorrí el desierto; visité a los Galenses,
del Chubut, junto a las aguas; cabe a las del río Negro;
y en mis pupilas conservo la visión de sus viviendas;
y en mi paladar, un gusto; sabor típico de esa agua
que la dan los canalitos que cavaron los colonos.
En la Galense: "Dieciseis de Octubre" como argentinos
se dieron ante los hombres enviados de ambos países:
la Argentina y demás Chile, por cuestiones de fronteras.

Rendimos este homenaje, modesto como el colono;
a su genio alto exponente de vitalidad sufrida;
a una raza precursora, preludio de lo que dice
el riego en la Patagonia. ¡Loas al pueblo de Gales!
Númenes de Miguel Jones, de Love Parry y Madryn;
de Evans, de Edwyn Cynryn Robers, al pasar, os saludamos.
Canales de Jenkins y Owen las nuevas generaciones,
en tus aguas, la sed sacian, todavía. ¿Hasta cuándo? . . .
Y a vosotros fundadores de Choele-Choel, en la Isla Grande,
don Mauricio Mister Hughes y Eduardo Owen, recordamos.
Los hijos de vuestros hijos oyen quedos, en el canto
de los sencillos canales, glorias mil a vuestros nombres.
que repiten los cipreses, guardianes de vuestras tumbas;
que los álamos expanden, con sus ondas quejumbrosas;
altas y erguidas antenas, alineadas a la vera
de los cientos de riachos que retazan el cuadrado
de la Isla Grande; la prenda que Roca dió a los Galenses!

Regresó el barco velero! Su pasaje yace en tierras,
que acunaron los murmullos de los ríos que ha amado!
¡En Dios su noble fé puso! ¡En paz descanza esa gente!
¡Mientras sus hijos caminan, blanca nube los cobija!

(1) Era el año 1865

## EDICTO JUDICIAL

Por disposición de S. S. el señor Juez Letrado de General Roca Doctor Carlos Colman Lerner cítase y emplázase por treinta días herederos y acreedores de don Emilio Raposo, bajo apercibimiento.

General Roca, Agosto 23 de 1940.

*Juan Antonio Madrazo*
SECRETARIO


"La Flor del Campo"
— DE —
JUAN AMADO
Peluquería, Perfumería, Cigarrería y Librería

VENTA DE REVISTAS
-o-EL GRAFICO-o- -o-BILLIKEN-o- -o-PARA TI-
A $ 0,25

ANEXO: "Casa Gaviña"
RAMOS GENERALES

Choele-Choel — F. C. S.

AGENCIA
Chevrolet y Productos Y. P. F.
FERRETERIA, BAZAR Y ANEXOS
TALLER MECANICO
— DE —
ADOLFO SADLER
Sucesor de Guillermo L. Klich

CHOELE-CHOEL — F. C. S. — TELEFONO 18


## De Luis Beltrán

### † Don Ricardo Hughes

A consecuencia de un síncope cardíaco, dejó de existir el domingo 22 del corriente el señor Ricardo Hughes, antiguo y estimado vecino de Luis Beltrán.

Era el extinto hijo de Don Mauricio Hughes uno de los fundadores de la Colonia Galenses entre cuyos vecinos habíase grangeado la estimación general por sus condiciones personales.

Desaparece a la edad de 55 años dejando a su esposa y once hijos que lloran tan irreparable pérdida.

A la inhumación de sus restos efectuada en el cementerio local asistió una gran cantidad de público de la Isla y pueblos vecinos, poniéndose de relieve el aprecio en que se le tenía.

Reciban sus atribulados deudos nuestras condolencias.


Vendo

10 vacas lecheras de la raza Shorthorn, nuevas y con terneros chicos.

Para tratar en la Cabaña "LA IRMA" Chimpay F.C.S


## De Chimpay

### Velada

Como lo habíamos anunciado, el sábado pasado llevóse a cabo la velada teatral que la Cooperadora y Biblioteca "Sarmiento" venía preparando desde hace un tiempo, la que resultó muy lucida y todo un éxito, dado al feliz desempeño de los aficionados, y la gran asistencia de público que premió con repetidos aplausos el final de cada acto. Se puso en escena la obra "Poncho de Cerrazón".

La Comisión de esta Cooperadora agradece en primer lugar a los que tan dignamente tomaron parte en la obra y al público en general por la colaboración prestada.

### Despedida

Despidiendo de la vida de soltero al jóven Herminio Martín que contraerá enlace el 28 del corriente, fué servida una cena en el Hotel Alvarez. Rodearon al obsequiado los señores Sebastián Meyer, Pedro Pavione, Salvador Aivarez, Lorenzo Presa, Joaquín Alvarez, Enrique y Rafael Hernalz, Adolfo Abran, Juan Diaz, Heraclio Vega, Antonio Pueyo, David Martín, Leopoldo Terroni, Mauricio Slutky, Antonio Prieto, José Mariño, N. Silvestrini y otros que el cronista no recuerda.


OLGA Y CLARA BALDA
Corte y Confección,
Bordados, Flores
Se reforman sombreros
Se reciben alumnas
(Casa Benito)
Choele-Choel

SE VENDEN
2 camiones bien equipados
Tratar con
EUGENIO BRUCK
Teléfono N°. 59 — Choele-Choel

Establecimiento "LOS ALAMOS"
— DE —
Juan E. Rosauer
VIVEROS EN CHOELE-CHOEL Y CIPOLLETTI
Correspondencia a la Administración Central en:
Cipolletti F. C. Sud
Casilla de Correo N°. 31
FRUTALES, FORESTALES Y PLANTAS DE ADORNO
SOLICITE CATÁLOGO 1940
Y RESERVE SU PEDIDO DESDE YA

DIA
DE LA RAZA
12 DE OCTUBRE DE 1940
TREN DE
EXCURSION
A BUENOS AIRES

| Tarifa Ida y vuelta 1a. clase m/n. | ESTACIONES | HORARIO |
|---|---|---|
| | IDA - 4 Octubre 1940 | |
| $ 31.00 | Zapala | sale 8.05 |
| „ 30.00 | P. Huincul | „ 10.01 |
| „ 28.00 | Neuquén | „ 12.33 |
| „ 28.00 | Cipolletti | „ 12.47 |
| „ 28.00 | Allen | „ 13.07 |
| „ 28.00 | Fte. G. Roca | „ 13.38 |
| „ 27.00 | Ing. L. A. Huergo | „ 14.18 |
| „ 27.00 | V. Regina | „ 14.37 |
| „ 26.00 | Ch. Choel | „ 17.24 |
| „ 24.00 | R. Colorado | „ 20.42 |
| | 5 de Octubre | |
| „ 14.00 | Olavarria | sale 7.13 |
| — | Temperley | llega 13.11 |
| — | P. Constitución | „ 13.34 |

| ESTACIONES | HORARIO |
|---|---|
| Regreso - 14 Octubre | |
| P. Constitución | sale 13.15 |
| Temperley | „ 13.37 |
| Olavarria | llega 19.25 |
| 15 de Octubre | |
| Río Colorado | llega 5.18 |
| Ch. Choel | „ 9.03 |
| V. Regina | „ 11.48 |
| Ing. L. A. Huergo | „ 12.07 |
| Fte. G. Roca | „ 12.47 |
| Allen | „ 13.17 |
| Cipolletti | „ 13.38 |
| Neuquén | „ 13.52 |
| P. Huincul | „ 16.41 |
| Zapala | „ 19.20 |

Como la capacidad de este tren es limitada, aconsejamos a Vd. retirar los boletos desde ya. El tren se formará con coches de primera clase, comedor y dormitorios, cobrándose un adicional de $ 14.00 m/n. por el servicio de cama ida y vuelta.
El regreso de Buenos Aires se efectuará exclusivamente por el tren especial en la fecha indicada más arriba.
Rogámosle tome nota que en caso de que Vd. no pudiera viajar, no podrá exigir la devolución del importe de su boleto, si no efectúa el reclamo a su debido tiempo, a saber: Para los trenes que salgan entre las 0 y 12 horas: hasta las 14 horas del día anterior al viaje y para los que salgan entre las 12 y 24 horas: hasta las 20 horas del día anterior al viaje.
El boleto aludido no da derecho al despacho de equipaje libre de flete. Sin embargo, puede Vd. llevar consigo, en el coche, bultos de mano cuyo peso total no exceda de 20 kilos.
Recuerde que para que el boleto sea válido para el regreso, tendrá que llevar adherida la parte correspondiente al viaje de ida, debidamente marcada por el guarda.

FERROCARRIL
SUD
SU SEGURO SERVIDOR